

UNSER TITELBILD:  
IRIS DAAS,  
KRANKENSCHWESTER,  
HERMANN-KEINER-HAUS,  
DORTMUND.  
FOTO: WERNER KRÜPER



Altenpflege  
– Redaktion –  
Schiffgraben 43  
30175 Hannover  
Fax: 05 11/9 91 01 19  
www.vincentz.net

## wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen  
zur *Altenpflege*?  
Als Ansprechpartner  
freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich  
Redaktionsleitung  
☎ 05 11/99 10-120  
E-Mail: holger.jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte  
Redaktion  
☎ 05 11/99 10-122  
E-Mail: klaus.nolte@vincentz.net



Barbara Homann  
Redaktions-Assistenz  
☎ 05 11/99 10-125  
E-Mail: barbara.homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger  
Anzeigen  
☎ 05 11/99 10-150  
E-Mail: thomas.veitschegger@vincentz.net



Dirk Gödeke  
Abo und Vertrieb  
☎ 05 11/99 10-020  
E-Mail: dirk.goedeke@vincentz.net

## EDITORIAL

**Grenzüberschreitung** ..... 3

## MAGAZIN

**NACHRICHTEN**..... 6

**ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL**..... 10

**KLEINE HELDEN**..... 15

**BRIEFE**..... 18

### TAGUNG

**Würde herstellen** Eine Tagung in Bremen informierte und diskutierte über eine veränderte Abschiedskultur in Pflegeeinrichtungen ..... 20

**Qualität feststellen** Ein Kongress in Berlin bündelte in kompakter Form Informationen über Pflegerecht und Pflegepraxis ..... 21

### RUFBEREITSCHAFT

**„Ohne Tarif geht man leer aus!“** Jürgen Wörner von der Gewerkschaft ver.di wusste Antworten auf Fragen zum Tarifrecht ..... 24

**Wenn der Leser zweimal klingelt** Einmal im Monat sitzt ein Experte am *Altenpflege*-Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen ..... 25

### ALTENPFLEGE 2005

**Alles neu macht der April** Die Besucher von Europas größter Fachmesse für die Altenpflege dürfen sich auf zahlreiche Neuerungen freuen ..... 26

## THEMEN

### ALTENPFLEGE INTERNATIONAL

**Von der Hand in den Mund** Das Königreich Nepal ist ein ebenso schönes wie armes Land. Für seine 23 Millionen Einwohner existiert ein einziges Altenheim ..... 30

### PRO & CONTRA

**Sprachkurspflicht für Pflegenden?** Immer mehr Beschäftigte in der Pflege besitzen kaum deutsche Sprachkenntnisse. Umstritten ist, ob sie dazu verpflichtet werden sollen, die deutsche Sprache zu erlernen ..... 34

### ANTHROPOSOPHIE & ALTENPFLEGE

**Geistige Kraft** Nachdem Rudolf Steiners Lehren in Pädagogik und Medizin populär wurden, haben sie auch in der Altenpflege Spuren hinterlassen ..... 36

**„Folgen Sie dem eigenen Impuls!“** Interview mit Birgitt Bahlmann, Leiterin des Fachbereiches Pflege beim anthroposophisch orientierten Unternehmen „Weleda“, über äußere Anwendungen und innere Werte ..... 39

**Innere Klarheit** In der anthroposophisch orientierten Altenpflegeausbildung sollen die Schüler Pflege als schöpferische Handlung erfahren ..... 40

**Schöner Rhythmus** Das auf den Lehren Rudolf Steiners fußende Bewegungsprogramm Eurythmie bieten inzwischen auch nicht anthroposophisch ausgerichtete Alten- und Pflegeheime an ..... 43

### PFLEGEDIENSTLEITUNG

**Dem Chaos die Stirn bieten** Eine durchdachte Büroorganisation hilft der Pflegedienstleitung, den Überblick zu behalten, und macht das Leben für alle Beteiligten leichter ..... 48

### PORTRÄT

**Kein Blatt vor dem Mund** Der Österreicher Markus Hirtler hat seine Berufserfahrungen als Altenpfleger in ein Kabarett-Programm umgesetzt ..... 52

### MEDIZIN

**Männerleiden** Weil es vor allem bei alten Männern zu Erkrankungen der Prostata kommt, sind auftretende Symptome immer ernst zu nehmen .... 54

### RECHT

**Netzgeflüster** Um Ärger zu vermeiden, sollten Pflegekräfte verantwortlich mit dem privaten Surfen im Internet während der Arbeitszeit umgehen ..... 56